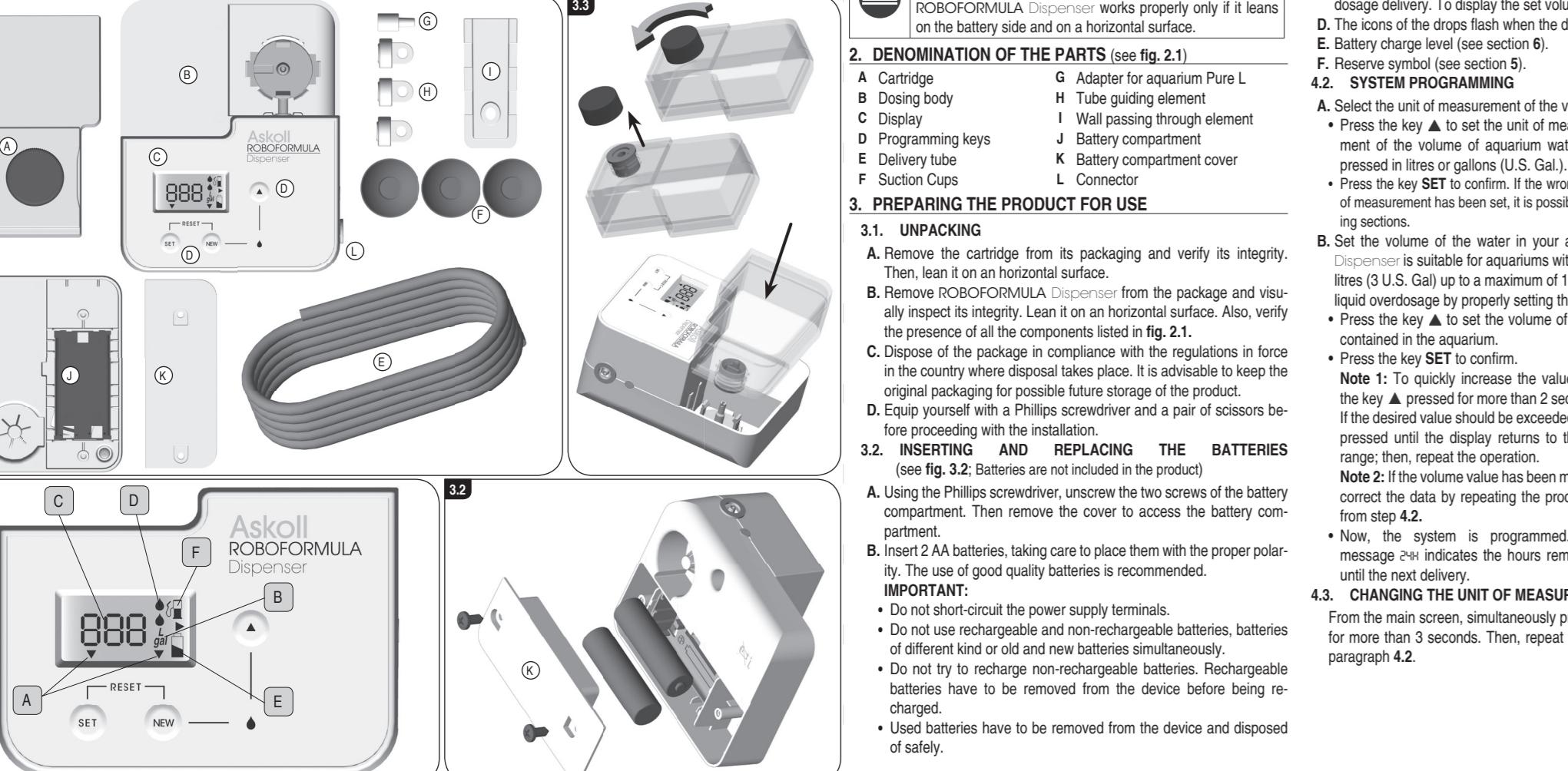


Askoll

ROBOFORMULA Dispenser

Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Handleiding

TECHNOEASY



Askoll ROBOFORMULA Dispenser Instruction manual EN

1. IMPORTANT SAFETY INFORMATION

This product was designed and manufactured in compliance with the 2006/95/EC and 2004/108/EC Directives to assure a safe use along its entire life-cycle. However, a use of the same not complying with the provisions of this manual may cause damages to the product and jeopardise the user's safety.

WARNING

Before using this product, read and understand this instruction manual in all its parts. This manual is an integral part of the product: keep it for future reference.

The device can be used by children being at least 8 years old and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lacking of the required experience and knowledge, only provided that they are supervised during the use or that they have been given instructions concerning the safe use of the device and the hazards related with its use. Children should not play with the device. The cleaning and maintenance intended to be performed by the user should not be carried out by children without supervision.

3.4 APPROXIMATE AUTONOMY OF THE CARTRIDGE

volume of water* (litres)	volume of water* (U.S. Gal.)	Estimated cartridge life (days)
10	3	240
40	10	60
60	15	40
80	20	30
150	40	16

*Actual amount of water to be treated. It is calculated by subtracting the volume of the equipment (gravel, rocks, etc.) from the total capacity of the tank. Use exclusively with Askoll original cartridges.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

The programming must be performed after the execution of the operations described under sections 3.2. and 3.3. Remove the protective film applied to the control panel and then press the keys SET and NEW simultaneously for more than 3 seconds to enter the programming mode.

4.1 INFORMATION SHOWN ON THE DISPLAY (see fig. 2.2)

A. The arrows flash to indicate to the user which keys can be pressed. B. L or gal indicate whether the volume of aquarium water is expressed in litres or U.S. gallons.

C. If you are in programming mode, the characters indicate the volume of water in the aquarium. Under normal operation, they indicate, first in hours and then in minutes, the time remaining before the next dosage delivery. To display the set volume of water, press key ▲. D. The icons of the drops flash when the dosing delivery is in progress.

4.2. DENOMINATION OF THE PARTS (see fig. 2.1)

A Cartridge	G Adapter for aquarium Pure L
B Dosing body	H Tube guiding element
C Display	I Wall passing through element
D Programming keys	J Battery compartment
E Delivery tube	K Battery compartment cover
F Suction Cups	L Connector

3. PREPARING THE PRODUCT FOR USE

3.1. UNPACKING
A. Remove the cartridge from its packaging and verify its integrity. Then, lean it on an horizontal surface. Also, verify the presence of all the components listed in fig. 2.1.

B. Set the volume of water in your aquarium. ROBOFORMULA Dispenser is suitable for aquaria with a capacity ranging from 10 litres (3 U.S. Gal) up to a maximum of 150 litres (40 U.S. Gal). Avoid liquid overdosage by properly setting the volume of aquarium water.

C. Dispose of the package in compliance with the regulations in force in the country where disposal takes place. It is advisable to keep the original packaging for possible future storage of the product.

D. Equip yourself with a Phillips screwdriver and a pair of scissors before proceeding with the installation.

3.2. INSERTING AND REPLACING THE BATTERIES (see fig. 3.2; Batteries are not included in the product)

A. Using the Phillips screwdriver, unscrew the two screws of the battery compartment. Then remove the cover to access the battery compartment.

B. Insert 2 AA batteries, taking care to place them with the proper polarity. The use of good quality batteries is recommended.

IMPORTANT:

- Do not short circuit the power supply terminals.
- Do not use rechargeable and non-rechargeable batteries, batteries of different kind or old and new batteries simultaneously.

B. Insérez 2 batteries AA, en prenant soin de les orienter correctement. Nous recommandons l'utilisation de batteries de bonne qualité.

IMPORTANT:

- Do not try to recharge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries have to be removed from the device before being recharged.
- Used batteries have to be removed from the device and disposed of safely.

C. After having read and understood the warnings contained in the instruction leaflet of the cartridge, unscrew the cap and keep it for future use.

D. Place the cartridge into its appropriate seat of the dosing body, making sure that it is correctly oriented and aligned as shown in fig. 3.3. By matching the contour profiles, push the cartridge all the way in until it is fully in its seat.

3.3. INSTALLING THE CARTRIDGE (see fig. 3.3)

A. After having read and understood the warnings contained in the instruction leaflet of the cartridge, unscrew the cap and keep it for future use.

B. Place the cartridge into its appropriate seat of the dosing body, making sure that it is correctly oriented and aligned as shown in fig. 3.3. By matching the contour profiles, push the cartridge all the way in until it is fully in its seat.

3.4. APPROXIMATE AUTONOMY OF THE CARTRIDGE

volume of water* (litres)	volume of water* (U.S. Gal.)	Estimated cartridge life (days)
10	3	240
40	10	60
60	15	40
80	20	30
150	40	16

*Actual amount of water to be treated. It is calculated by subtracting the volume of the equipment (gravel, rocks, etc.) from the total capacity of the tank. Use exclusively with Askoll original cartridges.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

The programming must be performed after the execution of the operations described under sections 3.2. and 3.3. Remove the protective film applied to the control panel and then press the keys SET and NEW simultaneously for more than 3 seconds to enter the programming mode.

4.1. INFORMATION SHOWN ON THE DISPLAY (see fig. 2.2)

A. The arrows flash to indicate to the user which keys can be pressed. B. L or gal indicate whether the volume of aquarium water is expressed in litres or U.S. gallons.

C. If you are in programming mode, the characters indicate the volume of water in the aquarium. Under normal operation, they indicate, first in hours and then in minutes, the time remaining before the next dosage delivery. To display the set volume of water, press key ▲.

4.2. DENOMINATION OF THE PARTS (see fig. 2.1)

A Cartridge	G Adapter for aquarium Pure L
B Dosing body	H Tube guiding element
C Display	I Wall passing through element
D Programming keys	J Battery compartment
E Delivery tube	K Battery compartment cover
F Suction Cups	L Connector

3. PREPARING THE PRODUCT FOR USE

3.1. UNPACKING
A. Remove the cartridge from its packaging and verify its integrity. Then, lean it on an horizontal surface. Also, verify the presence of all the components listed in fig. 2.1.

B. Set the volume of water in your aquarium. ROBOFORMULA Dispenser is suitable for aquaria with a capacity ranging from 10 litres (3 U.S. Gal) up to a maximum of 150 litres (40 U.S. Gal). Avoid liquid overdosage by properly setting the volume of aquarium water.

C. Dispose of the package in compliance with the regulations in force in the country where disposal takes place. It is advisable to keep the original packaging for possible future storage of the product.

D. Equip yourself with a Phillips screwdriver and a pair of scissors before proceeding with the installation.

3.2. INSERTING AND REPLACING THE BATTERIES (see fig. 3.2; Batteries are not included in the product)

A. Using the Phillips screwdriver, unscrew the two screws of the battery compartment. Then remove the cover to access the battery compartment.

B. Insert 2 AA batteries, taking care to place them with the proper polarity. The use of good quality batteries is recommended.

IMPORTANT:

- Do not short circuit the power supply terminals.
- Do not use rechargeable and non-rechargeable batteries, batteries of different kind or old and new batteries simultaneously.

B. Insérez 2 batteries AA, en prenant soin de les orienter correctement. Nous recommandons l'utilisation de batteries de bonne qualité.

IMPORTANT:

- Do not try to recharge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries have to be removed from the device before being recharged.
- Used batteries have to be removed from the device and disposed of safely.

C. After having read and understood the warnings contained in the instruction leaflet of the cartridge, unscrew the cap and keep it for future use.

D. Place the cartridge into its appropriate seat of the dosing body, making sure that it is correctly oriented and aligned as shown in fig. 3.3. By matching the contour profiles, push the cartridge all the way in until it is fully in its seat.

3.3. INSTALLING THE CARTRIDGE (see fig. 3.3)

A. After having read and understood the warnings contained in the instruction leaflet of the cartridge, unscrew the cap and keep it for future use.

B. Place the cartridge into its appropriate seat of the dosing body, making sure that it is correctly oriented and aligned as shown in fig. 3.3. By matching the contour profiles, push the cartridge all the way in until it is fully in its seat.

3.4. APPROXIMATE AUTONOMY OF THE CARTRIDGE

volume of water* (litres)	volume of water* (U.S. Gal.)	Estimated cartridge life (days)
10	3	240
40	10	60
60	15	40
80	20	30
150	40	16

*Actual amount of water to be treated. It is calculated by subtracting the volume of the equipment (gravel, rocks, etc.) from the total capacity of the tank. Use exclusively with Askoll original cartridges.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

The programming must be performed after the execution of the operations described under sections 3.2. and 3.3. Remove the protective film applied to the control panel and then press the keys SET and NEW simultaneously for more than 3 seconds to enter the programming mode.

4.1. INFORMATION SHOWN ON THE DISPLAY (see fig. 2.2)

A. The arrows flash to indicate to the user which keys can be pressed. B. L or gal indicate whether the volume of aquarium water is expressed in litres or U.S. gallons.

C. If you are in programming mode, the characters indicate the volume of water in the aquarium. Under normal operation, they indicate, first in hours and then in minutes, the time remaining before the next dosage delivery. To display the set volume of water, press key ▲.

4.2. DENOMINATION OF THE PARTS (see fig. 2.1)

A Cartridge	G Adapter for aquarium Pure L
B Dosing body	H Tube guiding element
C Display	I Wall passing through element
D Programming keys	J Battery compartment
E Delivery tube	K Battery compartment cover
F Suction Cups	L Connector

3. PREPARING THE PRODUCT FOR USE

3.1. UNPACKING
A. Remove the cartridge from its packaging and verify its integrity. Then, lean it on an horizontal surface. Also, verify the presence of all the components listed in fig. 2.1.

B. Set the volume of water in your aquarium. ROBOFORMULA Dispenser is suitable for aquaria with a capacity ranging from 10 litres (3 U.S. Gal) up to a maximum of 150 litres (40 U.S. Gal). Avoid liquid overdosage by properly setting the volume of aquarium water.

C. Dispose of the package in compliance with the regulations in force in the country where disposal takes place. It is advisable to keep the original packaging for possible future storage of the product.

D. Equip yourself with a Phillips screwdriver and a pair of scissors before proceeding with the installation.

3.2. INSERTING AND REPLACING THE BATTERIES (see fig. 3.2; Batteries are not included in the product)

A. Using the Phillips screwdriver, unscrew the two screws of the battery compartment. Then remove the cover to access the battery compartment.

B. Insert 2 AA batteries, taking care to place them with the proper polarity. The use of good quality batteries is recommended.

Askoll ROBOFORMULA Dispenser

EN instruction manual

FR manuel d'instructions

DE Bedienungsanleitung

IT manuale di istruzioni

NL handleiding

ES instrucciones de uso

PT instruções de uso

DE 10. STORAGE

In case of product storage, it is necessary to fully drain the liquid from the internal circuitry of ROBOFORMULA Dispenser. Before proceeding with this operation, it is advisable to have a container available, where to discharge the liquid contained in the circuit.

FR 10. STOCKAGE

Avant un éventuel stockage du produit il est nécessaire d'épuiser complètement le liquide à l'intérieur du circuit de ROBOFORMULA Dispenser. Avant de procéder, il vaut mieux disposer d'un récipient où décharger le liquide contenu dans le circuit.

DE 10. STOCCAGGIO

Prima di un eventuale stoccaggio del prodotto è necessario esaurire completamente il liquido all'interno del circuito di ROBOFORMULA Dispenser. Prima di procedere è conveniente dotarsi di un contenitore dove scaricare il liquido contenuto nel circuito.

IT 10. STÖRUNGEN: URSACHEN UND ABHILFEMASSNAHMEN

- Eine auftretende Störung oder Fehlerfunktion wird auf dem Display durch das Kürzel "AL" angezeigt.
- An dieser Stelle ist das System programmiert. Der Hinweis "AL" gibt die Stunden an, welche bis zur nächsten Dosierung fehlen.
- Bei Ablauf der 24 Stunden erfolgt in jedem Fall ein Dosierversuch. Wenn das Problem gelöst wird, das die Auslösung des Alarms verursacht hat, verschwindet der Hinweis. Sollte der Hinweis weiter gezeigt werden, wenden Sie sich an das Laden geschäft, wo Sie das Produkt eingekauft haben.

NL 9. STÖRUNGEN: OORZAKEN EN OPLOSSINGEN

- Bij het optreden van een storing of defect, zal dit op de display worden aangegeven door het kanaal "AL".
- Na verloop van 24 uur wordt altijd een poging tot dosering gedaan. Na correctie van het probleem dat het alarm heeft veroorzaakt verdwijnt het bericht. Indien de tekst zichtbaar blijft moet u zich wenden tot de winkel waar u het product heeft aangekocht.

DE 10. OPSLAG

Vóór een eventuele opslag van het product moet de vloeistof volledig uit het circuit van de ROBOFORMULA Dispenser zijn verwijderd. Voordat u begint verdient het aanbeveling voor een bak te zorgen waarin u de vloeistof uit het circuit kunt afvoeren.

FR 10. LAGERUNG

Houd vanaf het hoofdscherm de toetsen **SET** en **NEW** tegelijkertijd meer dan 3 seconden lang ingedrukt. Herhaal vervolgens de aanwijzingen van paragraaf 4.2.

DE 5. AUSTAUCH DER PATRONE UND RESET DER RESERVEANZEIGE

Voor einer möglichen Lagerung des Produktes muss die Flüssigkeit vollständig aus dem Kreislauf des ROBOFORMULA Dispenser entfernt werden. Bevor dies geschieht, ist es sinnvoll einen Behälter bereitzustellen, in den die im Kreislauf enthaltene Flüssigkeit auslaufen kann.

FR 5. REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE ET RETABLISSEMENT DE L'INDICATEUR DE RESERVE

Wenn Sie sich auf der Hauptseite befinden, gleichzeitig die Tasten **SET** und **NEW** für mehr als 3 Sekunden drücken. Dann die Schritte aus Abschnitt 4.2. wiederholen.

DE 5. VERVANGING VAN DE PATROON EN RESET VAN DE RESERVE-INDICATOR

Die Reserveanzeige wird einige Tage, bevor die in der Patrone enthaltene Flüssigkeit zu Ende geht, dauerhaft aktiviert. Wenn das Signal aussetzt, ist die Patrone ganz leer und muss erneuert werden. Zunächst prüfen, ob die Patrone tatsächlich zu Ende ist. Dann wird die Patrone ausgetauscht (siehe Abb. 3.3). Am Ende auf die Taste **NEW** für mehr als 3 Sekunden drücken, um die Reserveanzeige wiederherzustellen.

FR 6. INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE BATTERIJEN

De reserve-indicator wordt enkele dagen vóór de uittopping van de vloeistof in de patroon permanent geactiveerd. Wanneer het signaal gaat knipperen, is de Patrone helemaal leeg en moet er een nieuwe worden. Controleer eerst of de Patrone echt leeg is. Vervang de Patrone vervolgens (zie fig. 3.3). Aan het einde van de **NEW**-toets moet u de Reserveanzeige herstellen.

DE 6. POSITIONIERUNG DES PRODUKTES IM AQUARIUM

Wanneer de batterij symbolen blinkeert, moet u de vloeistof volledig uit de patroon verwijderd hebben. De batterijen moeten u de vloeistof in de patroon weer kunnen opnemen.

FR 6. POSITIONNEMENT DU PRODUIT DANS L'AQUARIUM

Wanneer de batterij symbolen knipperen, moet u de vloeistof volledig uit de patroon verwijderd hebben. De batterijen moeten u de vloeistof in de patroon weer kunnen opnemen.

DE 7. PLATZIERUNG DES PRODUKTES IM AQUARIUM

Wanneer de batterij symbolen knipperen, moet u de vloeistof volledig uit de patroon verwijderd hebben. De batterijen moeten u de vloeistof in de patroon weer kunnen opnemen.

FR 7. PLAATSING VAN HET PRODUCT IN HET AQUARIUM

Wanneer de batterij symbolen knipperen, moet u de vloeistof volledig uit de patroon verwijderd hebben. De batterijen moeten u de vloeistof in de patroon weer kunnen opnemen.

DE 8. REINIGUNG VON ROBOFORMULA Dispenser

Die Batterien müssen vor dem Anbringen des Produktes komplett ausgetauscht werden. Die Batterien müssen vor dem Anbringen des Produktes komplett ausgetauscht werden.

FR 8. NETTOYAGE DE ROBOFORMULA Dispenser

Le produit ne nécessite pas de nettoyage spécial. Nettoyer avec un chiffon humide; ne pas utiliser de détergents, solvants ou abrasifs; essuyer avec un chiffon propre. Pendant le remplacement de la cartouche, une ou deux gouttes de liquide peuvent sortir du tube. Nettoyer soigneusement en observant les précautions contenues dans les avertissements concernant la cartouche.

DE 9. ANOMALIES: TROUBLESHOOTING

- Wenn ein Fehler oder eine Störung auftritt, wird dies über dem Display mit dem Kürzel "AL" angezeigt.
- Die Dosierung wird immer dann versucht, wenn die Tasten **NEW** und **▲** gleichzeitig gedrückt werden.
- Wenn die Dosierung versucht wird, während die Uhrzeit auf 24 Stunden steht, kann dies zu einem Fehler führen.

FR 9. ANOMALIES: CAUSES ET REMÉDES

- Si un défaut ou une panne survient, cela est indiqué sur l'afficheur par le message "AL".
- Le dosage est toujours essayé à la fin des 24 heures. Si le problème qui a causé l'alarme est corrigé, le message disparaît. Si le message reste, consultez votre magasin d'achat.

DE 10. REINIGUNG VON ROBOFORMULA Dispenser

Das Produkt vereist geen specifieke reiniging. Reinigen met een vochtige doek; gebruik geen reinigings-, oplos- of schadelijke middelen; na voltooiing van de reiniging afdrogen met een schone doek. Tijdens het vervangen van de patroon zullen wat druppels vloeistof kunnen lekken. Reing die zorgvuldig met inachtneming van de voorzorgsmaatregelen vermeld in de waarschuwingen van de patroon.

FR 10. REINIGING VAN DE ROBOFORMULA Dispenser

Het product vereist geen specifieke reiniging. Reinigen met een vochtige doek; gebruik geen reinigings-, oplos- of schadelijke middelen; na voltooiing van de reiniging afdrogen met een schone doek. Tijdens het vervangen van de patroon zullen wat druppels vloeistof kunnen lekken. Reing die zorgvuldig met inachtneming van de voorzorgsmaatregelen vermeld in de waarschuwingen van de patroon.